



Goigs a Sant Roc

Gironella

Ubicació

Comarca: Berguedà
Lloc/Adreça: es canten a l'Església de Santa Eulàlia.

Coordenades:

Latitud: 42.03414
Longitud: 1.88345
UTM Est (X): 407579
UTM Nord (Y): 4654170

Classificació

Número de fitxa 08092-159
Àmbit: Patrimoni immaterial
Tipologia Música i dansa
Estil / època: Modern Contemporani
Segle XVII-XXI
Estat de conservació Bo
Protecció Inexistent
Accés Fàcil
Ús actual: Religios
Titularitat Pública

Fitxes associades:

[Festa Major de Gironella](#)

Autoria de la fitxa Sara Simon Vilardaga
Data de registre de la fitxa: dt., 17/04/2018 - 02:00

Descripció

Els goigs dedicats a Sant Roc són cantats al final de la missa celebrada a l'església de Santa Eulàlia de Gironella el dia del sant patró, el 16 d'agost, i la missa major del diumenge de Festa Major, que es celebra el cap de setmana després del dia de Sant Roc. La capçalera dels goigs indica "Goigs del Glorios Sant Roch.

Protector de Gironella". La versió actual inclou una fotografia de l'escultura de Sant Roc que hi ha a l'església i que pot datar del segle XVI o XVII. La tornada dels goigs diu: "Puix que Déu amb sa clemència / ens ha dat tal Protector: / Guardeu-nos de pestilència / Sant Roch, noble Confessor."

Història

En motiu de la missa major es fa cantada de goig en honor a Sant Roc, els més antics conservats van ser impresos de l'any 1675 al taller d'Ignasi Abadal de Manresa.

GOIGS DEL GLORIOS SANT ROCH, PATRÓ DE LA VILA
de Gironella.



Puix que Deu per sa clemencia
nos ha dat tal Protector;
Guardaunos de pestilencia
Sant Roch noble Confesor.
Luego de cumplerts dotse anys
totalment deixau lo Mon,
coneixent be los enguys
y miseries que en ell son;
Fent obras de penitencia,
passiut füm, set y calor, &c.
Renunciáu la riquesa
per millor servir á Deu:
Per mes sentir la pobresa
vestiu roba de romeu:
Partireu ab diligencia,
deixant del Mon lo tresor, &c.
Habia allí hont anareu
de la peste homens ferits,
als quals facilment curareu
sentlos la creu ab los dits:
Tot assó feu ab prudencia
per lo Divino amor, &c.
Quant en Plasencia arribareu,
anreu al Hospital;
molts homens allí trobareu
tocats del terrible mal:
Los curau ab paciencia
per caritat y amor, &c.
Fent la vida tant perfeta
lo Senyor vos visitá,
ferintvos de una sageta
que gran dolor os causá:
Sufriu tot ab paciencia,
sahent de ella lo valor, &c.

✠. Ora pro nobis B. Roche.

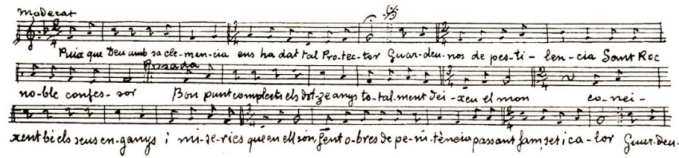
OREMUS.

*Omnipotens et misericors Deus, qui meritis et precibus Beatissimi Rochi Confessoris tui
quandam pestem hominum generalem gratiose revocasti: præsta supplicibus tuis, ut qui
pro simil peste revocanda ad tuam confugiunt fiduciam, ipsius gloriosi Confessoris precamine,
ab ipsa infirmitate et ab omni perturbatione liberemur. Per Dominum, &c.*

Manresa. Per Ignasi Abadal, plasa del Olm.

Vent vostre conformitat
Deu Senyor y etern Rey,
ab miragle assenyalat
vos envia lo remey:
Sou curat ab diligencia
per lo Angel del Senyor, &c.
Poble que nou's conegué
en la presó vos posá:
Sineh anys vos hi detingué,
grans treballs allí os doná:
Preneu tot ab paciencia
pregant per tots al Senyor, &c.
Per los fiels malalts pregabau
ab ternura y devoció,
y la salut alcansabau
ab vostre intercesió:
En amor y penitencia
donau l' anima al Senyor, &c.
La Vila de Gironella
junt ab tot lo seu veynat,
regoneix per gran estrella
tenirvos per Advocat:
De Jesus la gran clemencia
li alcansa vostre favor, &c.
De setanta hui en l' any
á Vos est Pobra clamá,
y del mal cessá lo afany
luego que vos invocá:
De la Divina clemencia
li alcansau tant gran favó, &c.
Puix de Deu en la presencia
sou lo nostre Protector:
Guardaunos de Pestilencia
Sant Roch noble Confessor.

✠. Ut digni efficiamur promissionibus, &c.



Puix que Déu amb sa clemència
ens ha dat tal Protector:
Guardeu-nos de pestilència
Sant Roch, noble Confessor.

Bon punt complets els dotze anys,
totalment deixeu el món,
conexent bé els seus enganys
i misèries que en ell son;
fent obres de penitència,
passant fam, set i calor,

Renuncieu la riquesa
per a millor servir a Déu:
per a més sentir la pobresa
vestiu roba de romeu:
partireu amb diligència,
deixant del món lo tresor,

Hi havia allà on anàreu
de la pesta homes ferits,
als quals fàcilment curàreu
fent-los la creu amb els dits;
tot això fet amb prudència
per el més sublim amor.

Quan a Plàsencia arribàreu
anàreu a l'Hospital:

molts homes allà trobareu
tocats del terrible mal;
els cureu amb paciència,
per caritat i amor.

Fent la vida tan perfecta
el Senyor us visità
ferint-vos d'una sageta
que gran dolor us causà;
sofriu tot amb paciència,
sabent d'ella el gran valor.

Veient la conformitat,
Déu, el Senyor i etern Rei,
amb miracle assenyalat
us envià el seu remei:
Sou curat amb diligència
per l'Àngel del Salvador.

Poble que no us conegué
en la presó us va posar
cinc anys us hi detingué,
grans treballs allí us donà:
preneu tot amb paciència
pregant per tots al Senyor.

Pels fidels malalts pregàveu
amb tendresa i devoció,

i la salut alcançàreu
amb vostra intercessió:
en amor i penitència
doneu l'ànima al Senyor.

La vila de Gironella,
junt amb tot el seu veïnat,
reconeix per gran estrella
tenir-vos per advocat:
de Jesús la gran clemència
li alcança vostre favor.

De setanta-hu en l'any
a Vos eix poble clamà,
i del mal cessà l'afany
desseguí que us invocà:
de la divina clemència
li alcança tan gran favor.

Puix de Déu en la presència
sou el nostre Protector.
Guardeu-nos de pestilència
Sant Roch, noble Confessor.

*Ora pro nobis, beate Roche.
Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*

OREMUS

Omnipotens et misericors Deus, qui meritis et precibus Beatissimi Rochi, Confessoris tui, quandam pestem hominum generalem gratiose revocasti; presta supplicibus tuis, ut qui pro simili peste revocanda ad tuam confugiant fiduciam, ipsius gloriosi Confessoris precamine, ab ipsa infirmitate et ab omni perturbatione liberemur. Per Christum.....